

Uchwała Nr X/59/11  
Rady Powiatu Bieszczadzkiego  
z dnia 23 września 2011r.

w sprawie zawarcia umowy partnerskiej pomiędzy Powiatem  
Bieszczadzkim a Miastem Stary Sambor na Ukrainie

Na podstawie art. 12 pkt 9a ustawy z dnia 5 czerwca 1998r. o samorządzie  
powiatowym (Dz.U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592 z późn. zm.)

uchwała się, co następuje :

§ 1

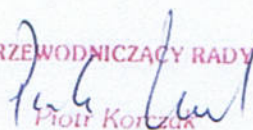
Postanawia się nawiązać współpracę partnerską pomiędzy Powiatem Bieszczadzkim a Miastem Stary Sambor w zakresie i na zasadach określonych w umowie stanowiącej załącznik do niniejszej uchwały.

§2

Wykonanie uchwały powierza się Przewodniczącemu Rady Powiatu Bieszczadzkiego oraz Przewodniczącemu Zarządu Powiatu Bieszczadzkiego.

§3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY RADY  
  
Piotr Korczak

**UMOWA PARTNERSKA**  
**zawarta pomiędzy**  
**Powiatem Bieszczadzkim w Rzeczypospolitej Polskiej**  
**a miastem Stary Sambor na Ukrainie**

Na podstawie:

- art. 12 pkt. 9 a ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. Nr 142 poz. 1592 z 2001r. z późn. zm.)
- Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Ukrainy o współpracy międzyregionalnej z dnia 24 maja 1993 roku
- Porozumienia o współpracy międzyregionalnej pomiędzy województwem podkarpackim a obwodem lwowskim z dnia 26 maja 2000 r.
- Uchwały Nr X/59/11 Rady Powiatu Bieszczadzkiego z dnia 23 września 2011 r.

Władze Powiatu Bieszczadzkiego reprezentowanego przez Zarząd Powiatu, w imieniu którego działają :

1. Pan Piotr Korczak – Przewodniczący Rady Powiatu Bieszczadzkiego,
2. Pan Krzysztof Gąsior - Starosta

i miasta Stary Sambor reprezentowanego przez:  
Pana Iwana Hrysa - Burmistrza Starego Sambora

zwane dalej Stronami, zawierają umowę partnerską celem umocnienia więzów transgranicznej współpracy pomiędzy mieszkańcami i samorządami obu terenów, stanowiące część procesu rozszerzenia dwustronnych kontaktów pomiędzy Polską i Ukrainą.

§ 1

Współpraca pomiędzy Powiatem Bieszczadzkim a Miastem Stary Sambor przebiegać będzie w następujących dziedzinach:

1. wykorzystanie środków w ramach programów pomocowych Unii Europejskiej,
2. planowanie rozwoju terenów przygranicznych,
3. koordynacja działań funkcjonowania i eksploatacji systemów komunikacyjnych i transportowych,
4. ochrona środowiska, w szczególności czystości wód, zagospodarowania odpadów, monitoringu systemu ochrony przyrody,
5. współpraca pomiędzy lokalnymi firmami oraz gospodarstwami rolnymi,
6. ochrona zdrowia, oświaty, kultury, sportu i turystyki,
7. zapobieganie przestępczości, ochrony przeciwpożarowej, reagowania na klęski żywiołowe.
8. wymiana informacji, doświadczeń i organizacja kontaktów roboczych instytucji i samorządów.

§ 2

1. Umowę zawiera się na czas nieokreślony.
2. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.
3. Każda ze stron może w formie pisemnej powiadomić o wypowiedzeniu umowy. Wypowiedzenie nabierze mocy po upływie miesiąca od daty otrzymania wypowiedzenia przez daną stronę.
4. Wszelkie zmiany do niniejszej umowy można wносить za zgodą obu stron w formie pisemnego protokołu, który jest częścią umowy. Zmiana nabiera mocy z chwilą podpisania protokołu.

§ 3

Umowę podpisano w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w języku polskim i ukraińskim, po jednym dla każdej ze stron.

Stary Sambor, dnia 26 września 2011r.

Powiat Bieszczadzki:

**STAROSTA** **PRZEWODNICZĄCY RADY**  
*Krzysztof Gąsior* *Piotr Korczak*

**POWIAT BIESZCZADZKI**

Miasto Stary Sambor

